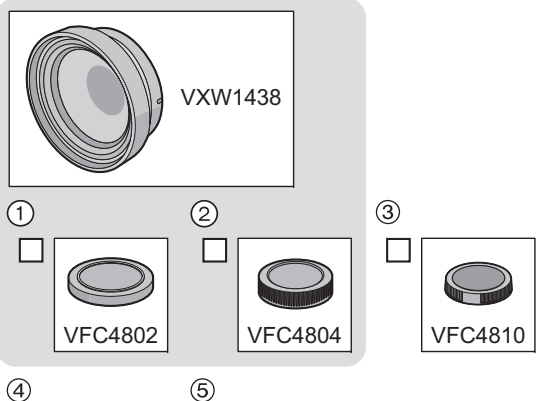
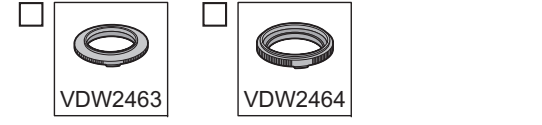
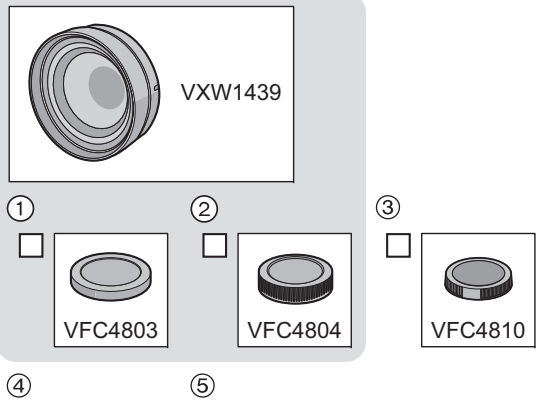



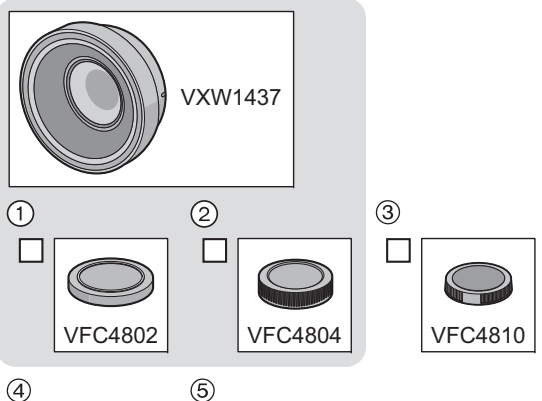
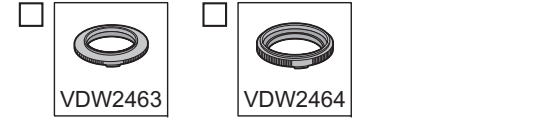
取扱説明書 / Operating Instructions / Manuel d'utilisation/

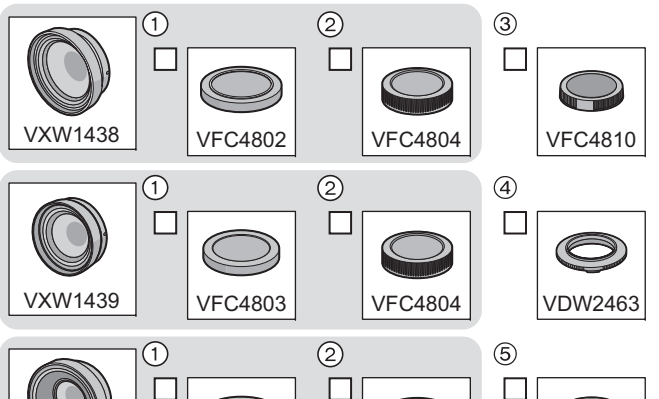

Instrucciones de funcionamiento/Bedienungsanleitung/Istruzioni d'uso/

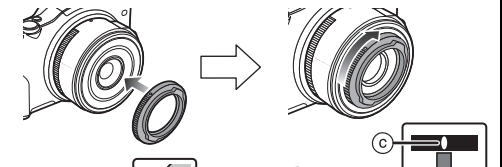
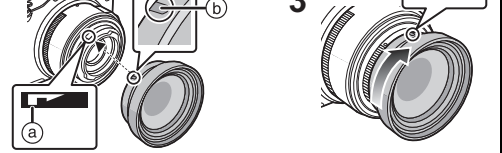
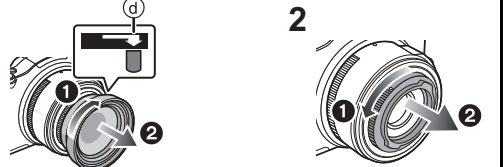
使用説明書 / 使用说明书 / Инструкция по эксплуатации/ تعليمات التشغيل/ 사용설명서

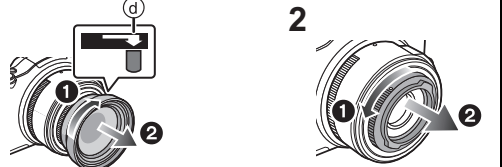
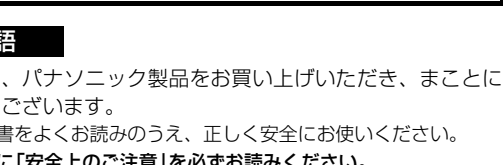
ワイドコンバージョンレンズ (0.79×) WIDE CONVERSION LENS (0.79×) LENTILLE DE CONVERSION GRAND ANGLE (0,79×) OBJETIVO DE CONVERSION A GRAN ANGULAR (0,79×) WEITWINKEL-VORSATZLINSE (0,79×) LENTE DI CONVERSIONE GRANDANGOLARE (0,79×) 廣角轉換鏡頭 (0.79×) 广角转换镜头 (0.79×) ШИРОКОУГОЛЬНЫЙ ОБЪЕКТИВ (0,79×) عمسة التحويل العريضة (0,79×) 광각 변환 렌즈 (0.79×)	
品番 /Model No. /N° de modèle/ 型号 DMW-GWC1/DMW-GWC1GU	

マクロコンバージョンレンズ MACRO CONVERSION LENS LENTILLE DE CONVERSION MACRO LENTE DE CONVERSION MACRO MAKRO-VORSATZLINSE LENTE DI CONVERSIONE PER OBIETTIVO MACRO 微距轉換鏡頭 微距转换镜头 МАКРО КОХБЕТЕР عمسة الماكرو 대크로 변환 렌즈	
品番 /Model No. /N° de modèle/ 型号 DMW-GMC1/DMW-GMC1GU	

フィッシュアイコンコンバージョンレンズ FISHEYE CONVERSION LENS LENTILLE DE CONVERSION HYPERGONE LENTE DE CONVERSION OJO DE PEZ FISHEYE-VORSATZLINSE LENTE DI CONVERSION PER OBIETTIVO FISHEYE 魚眼轉換鏡頭 鱼眼转换镜头 ФИШАЙ КОХБЕТЕР عمسة عين السمكة 어안 변환 렌즈	
品番 /Model No. /N° de modèle/ 型号 DMW-GFC1/DMW-GFC1GU	

コンバージョンレンズキット CONVERSION LENS KIT ENSEMBLE DE LENTILLES DE CONVERSION KIT LENTES DE CONVERSIÓN VORSATZLINSENKIT KIT DI LENTI DI CONVERSIONE 轉換鏡頭套裝 转换镜头套装 КОМПЛЕКТ КОХБЕТЕРОВ لمجموعة عمسة التحويل 변환 렌즈 키트	
品番 /Model No. /N° de modèle/ 型号 DMW-GCK1/DMW-GCK1GU	

A	1	
	2	
	3	

B	1	
	2	

日本語


このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ご使用前に「安全上のご注意」を必ずお読みください。
- この取扱説明書は大切に保管してください。


この取扱説明書は、複数のコンバージョンレンズを対象としています。本コンバージョンレンズは、交換レンズ(H-PS14042/H-H014)の組み合わせでのみ使用いただくことができます。(2012年2月現在)
●コンバージョンレンズキットは、コンバージョンレンズを3本セットにしたキット商品です。
●取り付け方・取り外し方は、交換レンズH-PS14042とワイドコンバージョンレンズ(0.79×)の例で説明しています。

安全上のご注意 (必ずお守りください)


■ **誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を説明しています。**

	警告	「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。
---	-----------	-----------------------

■ **お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。**

	してはいけない内容です。
---	--------------

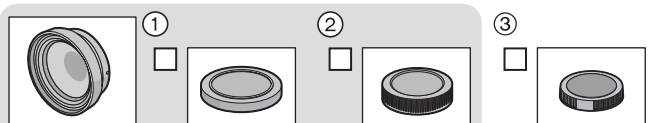
	警告
---	-----------

 **太陽や強い光源にレンズを向けたり、のぞき込んだりしない**

このレンズは凹レンズと凸レンズの組み合わせで構成されています。太陽や強い光源に向けると、集光作用により周囲の燃えやすいものを発火させ、火災の原因になります。また、のぞき込むと失明につながります。

- 必ず、付属のレンズキャップとレンズリアキャップを付け、太陽光が直接当たらないようにしてください。

- デジタルカメラや交換レンズの取扱説明書「安全上のご注意」も併せてお読みください。

付属品


記載の品番は2012年2月現在のもので、変更されることがあります。

ワイドコンバージョンレンズ(0.79×)/マクロコンバージョンレンズ/フィッシュアイコンコンバージョンレンズに付属

① レンズキャップ*
② レンズリアキャップ*
③ アダプターリングキャップ
④ アダプターリング (Φ37: 交換レンズH-PS14042用)
⑤ アダプターリング (Φ46: 交換レンズH-H014用)

コンバージョンレンズキットに付属

① レンズキャップ(3個) *
② レンズリアキャップ(3個) *
③ アダプターリングキャップ
④ アダプターリング (Φ37: 交換レンズH-PS14042用)
⑤ アダプターリング (Φ46: 交換レンズH-H014用)

※ お買い上げ時、レンズキャップとレンズリアキャップはコンバージョンレンズに装着されています。

ENGLISH

These operating instructions are targeted for multiple conversion lenses. This conversion lens can be used only in combination with the interchangeable lenses (H-PS14042 or H-H014) (as of February 2012).

- THE CONVERSION LENS KIT is a kit product with 3 conversion lenses as a set.
- Method to attach and remove is explained with the combination of the interchangeable lens (H-PS14042) and the WIDE CONVERSION LENS (0.79×).

Accessories
Please confirm the accessories. Product numbers correct as of February 2012. These may be subject to change.

Accessories for the WIDE CONVERSION LENS (0.79×)/MACRO CONVERSION LENS/FISHEYE CONVERSION LENS

① Lens cap *
② Lens rear cap *
③ Adaptor ring cap
④ Adaptor ring [Φ37: for interchangeable lens (H-PS14042)]
⑤ Adaptor ring [Φ46: for interchangeable lens (H-H014)]

- デジタルカメラのフラッシュを閉じ、電源を[OFF]にしてください。
- コンバージョンレンズを矢印の方向に回して、くぼみ部分を②の位置に合わせて取り外す
 - 交換レンズにアダプターリングを付けているときは、アダプターリングキャップを取り付けることができます。
 - 取り付け可能なキャップは、アダプターリングによって異なります。→アダプターリング (Φ37: 交換レンズH-PS14042用) 取り付け時: アダプターリングキャップまたは交換レンズ(H-PS14042)に付属しているレンズキャップ
 - アダプターリング (Φ46: 交換レンズH-H014用) 取り付け時: アダプターリングキャップ
- アダプターリングを矢印の方向に回して取り外す**
 - アダプターリングが強く締め込まれて取り外しにくい場合は、取り付け方の手順②のようにコンバージョンレンズを挿入して回すと、取り外しやすくなります。
 - (その際、アダプターリングの落下にお気をつけください)

● 交換レンズ(H-PS14042)とワイドコンバージョンレンズ(0.79×)またはフィッシュアイコンバージョンレンズの組み合わせでは、W端でのご使用をお勧めします。W端以外では、画角が劣化する場合があります。
● 取り付け・取り外しの際は、ゆっくり回しながら回してください。(強く締めつけすぎると、外れなくなるおそれがあります)
● フラッシュを使うと、フラッシュ光が遭ると、撮影画像の一部が暗くなる場合があります。
● 落下や強い衝撃には、お気をつけください。
● コンバージョンレンズにフィルターやレンズフードは取り付けられません。
● コンバージョンレンズの表面を触ったり汚さないようにしてください。
● お手入れの際は、ベンジン、シンナー、アルコールなどの溶剤を使わない
→ 溶剤を扱うと変質したり、塗装がはげるおそれがあります。
→ 柔らかい布で拭く布で拭き指紋をふいてください。
→ レンズ面のほこりや汚れは、ほぞりの出にくい綿た布でふいてください。
→ 台所用洗剤や化学雑巾は使用しないでください。

- 長期間使用しないときは、キャップを取り付けて湿度の低い場所に保管してください。
- 分解や改造をしないでください。
- デジタルカメラや交換レンズの取扱説明書も併せてお読みください。

仕様	
ワイドコンバージョンレンズ(0.79×)	
レンズ構成	3群 3枚
撮影可能範囲	0.17 m ~ ∞ (W端時) * ¹ 0.16 m ~ ∞ * ²
倍率	0.79 倍
外形寸法	最大径 約 60.5 mm、全長 約 28 mm
質量	約 70 g

マクロコンバージョンレンズ	
レンズ構成	2群 3枚
撮影可能範囲	0.16 m ~ 0.26 m (W端時)、 0.18 m ~ 0.26 m (T端時) * ¹ 0.14 m ~ 0.23 m * ²
最大撮影倍率	0.35倍 (T端時) * ¹ 0.15倍 * ²
外形寸法	最大径 約 53.5 mm、全長 約 24.2 mm
質量	約 46 g

フィッシュアイコンコンバージョンレンズ	
レンズ構成	3群 3枚
撮影可能範囲	0.16 m ~ ∞ (W端時) * ¹ 0.16 m ~ ∞ * ²
画角	120°*(W端時) * ¹ 120°* ²
外形寸法	最大径 約 60.5 mm、全長 約 28.4 mm
質量	約 77 g

*¹ 交換レンズ(H-PS14042)装着時
*² 交換レンズ(H-H014)装着時

お問い合わせ先
<div style="text-align: right;">385日 受付時間：20時</div> <p>パナソニック LUMIX(ルミックス)ご相談窓口</p> <p>フリーダイヤル 0120-878-638</p> <p>※携帯用電話：PHSからもご利用いただけます。</p> <p>■上記番号がご利用いただけない場合 06-6907-1187 ■FAX フリーダイヤル 0120-878-236</p>

パナソニック株式会社 AVC ネットワークス社
〒571-8504 大阪府門真市松生町1番15号

Specifications	
WIDE CONVERSION LENS (0.79×)	
Lens construction	3 elements in 3 groups
Recordable range	0.17 m (0.56 feet) to ∞ (Wide) ^{*1} 0.16 m (0.52 feet) to ∞ * ²
Magnification	0.79×
Dimensions	Maximum diameter approx. 60.5 mm (2.38 inch), length approx. 28 mm (1.10 inch)
Mass (Weight)	Approx. 70 g (0.1543 lb)

MACRO CONVERSION LENS	
Lens construction	3 elements in 2 groups
Recordable range	0.16 m (0.52 feet) to 0.26 m (0.85 feet) (Wide), 0.18 m (0.59 feet) to 0.26 m (0.85 feet) (Tele) ^{*1} 0.14 m (0.46 feet) to 0.23 m (0.75 feet) * ²
Maximum recording magnification	0.35× (Tele) ^{*1} 0.15× * ²
Dimensions	Maximum diameter approx. 53.5 mm, (2.11 inch) length approx. 24.2 mm (0.95 inch)
Mass (Weight)	Approx. 46 g (0.1014 lb)

FISHEYE CONVERSION LENS	
Lens construction	3 elements in 3 groups
Recordable range	0.16 m (0.52 feet) to ∞ (Wide) ^{*1} 0.16 m (0.52 feet) to ∞ * ²
Angle of view	120° (Wide) ^{*1} 120°* ²
Dimensions	Maximum diameter approx. 60.5 mm (2.38 inch), length approx. 28.4 mm (1.12 inch)
Mass (Weight)	Approx. 77 g (0.1698 lb)

*¹ When attached to the interchangeable lens (H-PS14042)
*² When attached to the interchangeable lens (H-H014)

A Attaching the conversion lens

Preparation:

- Close the flash on the digital camera, and turn the power [OFF].
- Remove the filters, etc., if any are attached.
- Remove the lens cap of the interchangeable lens and the lens rear cap of the conversion lens. (Be careful not to lose the caps.)
- When you are using a lens with a stabilizer function, it is recommended to turn the stabilizer to [OFF].

- Attach the adaptor ring to the interchangeable lens as shown in the figure.**
 - Confirm that the screw section of the adaptor ring is securely tightened.
- Align the depressed section ④ of the conversion lens with the attachment mark ④ of the adaptor ring.**
- Rotate the conversion lens in the direction of arrow, and align the depressed section to the ④ position.**

B Detaching the conversion lens

Preparation:

- Close the flash on the digital camera, and turn the power [OFF].

- Rotate the conversion lens in the direction of arrow, align to the ④ position, and then remove it.**
 - The adaptor ring cap can be attached when the adaptor ring is attached to the interchangeable lens. The cap that can be attached is different depending on the adaptor ring.
→ When the adaptor ring [Φ37: for interchangeable lens (H-PS14042)] is attached:
Lens cap that was supplied with the adaptor ring or the interchangeable lens (H-PS14042)
 - When the adaptor ring [Φ46: for interchangeable lens (H-H014)] is attached:
Adaptor ring cap

- Rotate the adaptor ring in the direction of arrow and remove it.**
 - When the adaptor ring is tightly screwed in making it hard to remove, it can be removed by inserting the conversion lens and turning in the direction of the arrow. (Be careful not to drop the adaptor ring at that time.)

Accessoires pour l'ENSEMBLE DE LENTILLES DE CONVERSION
① Capuchon d'objectif *
② Capuchon d'objectif arrière *
③ Capuchon de bague adaptatrice
④ Bague adaptatrice [Φ37: pour objectif interchangeable (H-PS14042)]
⑤ Bague adaptatrice [Φ46: pour objectif interchangeable (H-H014)]

* Le capuchon d'objectif et le capuchon d'objectif arrière sont fixés à la lentille de conversion au moment de l'achat.
Preparation:
● Fermez le flash de l'appareil photo numérique et mettez l'appareil hors marche [OFF].
● Retirez les filtres, etc., s'il y a lieu.
● Retirez le capuchon de l'objectif interchangeable et le capuchon arrière de la lentille de conversion. (Prenez soin à ne pas égarer les capuchons.)
● Si l'objectif utilisé est doté d'une fonction de stabilisation, il est recommandé de désactiver cette fonction.

- Fixez la bague adaptatrice à l'objectif interchangeable de la manière illustrée.**
 - Assurez-vous que la bague adaptatrice est solidement vissée.
- Alignez la section enfoncée ④ de la lentille de conversion avec le repère de fixation ④ de la bague adaptatrice.**
- Tournez la lentille de conversion dans le sens de la flèche, puis alignez la section enfoncée sur la position ④.**

B Retrait de la lentille de conversion

Préparatifs :
● Fermez le flash de l'appareil photo numérique et mettez l'appareil hors marche [OFF].

- Tournez la lentille de conversion dans le sens de la flèche, alignez-la sur la position ④, puis retirez-la.**
 - Le capuchon de la bague adaptatrice peut être mise en place lorsque la bague adaptatrice est fixée à l'objectif interchangeable. Le capuchon pouvant être mis en place est différent selon la bague adaptatrice utilisée.
→ Lorsque la bague adaptatrice [Φ37 : pour objectif interchangeable (H-PS14042)] est en place : Le capuchon d'objectif fourni avec la bague adaptatrice ou l'objectif interchangeable (H-PS14042)
 - Lorsque la bague adaptatrice [Φ46 : pour objectif interchangeable (H-H014)] est en place : Capuchon de bague adaptatrice
- Tournez la bague adaptatrice dans le sens de la flèche et retirez-la.**
 - Lorsque la bague adaptatrice est bien vissée, rendant son retrait difficile, il est possible de l'ôter en insérant la lentille de conversion et en tournant dans le sens de la flèche. (Prenez garde à ne pas échapper la bague à ce moment.)

Précautions à prendre

- Lors de l'utilisation de l'objectif interchangeable (H-PS14042) en combinaison avec la LENTILLE DE CONVERSION GRAND ANGLE (0.79×) ou la LENTILLE DE CONVERSION HYPERGONE, il est recommandé de régler sur grand angle. La qualité d'image pourrait se détériorer avec un réglage autre que grand angle.
- Tournez la bague en douceur avec le plus grand soin lors de sa mise en place ou de son retrait. (Si la bague est trop serrée, il pourrait arriver qu'il ne soit pas possible de la retirer.)
- Une partie de l'image enregistrée pourrait être sombre si la lumière du flash est bloquée lors de l'utilisation de celui-ci.
- Prenez garde à ne pas échapper l'appareil ni à lui faire subir de choc violent.
- Aucun filtre ni parasoleil ne peut être fixé à la lentille de conversion.
- Évitez de toucher ou de souiller la surface de la lentille de conversion.

FRANÇAIS

Ce manuel d'utilisation s'applique à plusieurs lentilles de conversion. Cette lentille de conversion ne peut être utilisée de pair qu'avec les objectifs interchangeables (H-PS14042 ou H-H014) (en date de février 2012).

- ENSEMBLE DE LENTILLES DE CONVERSION comprend 3 lentilles de conversion.
- La méthode de mise en place et de retrait est expliquée avec la combinaison de l'objectif interchangeable (H-PS14042) et la LENTILLE DE CONVERSION GRAND ANGLE (0.79×).

Accessoires
Veuillez vérifier la présence des accessoires.
Numéros de produits à jour en date de février 2012.
Ces numéros pourraient être modifiés sans préavis.

Accessoires pour la LENTILLE DE CONVERSION GRAND ANGLE (0,79×)/LENTILLE DE CONVERSION MACRO/LENTILLE DE CONVERSION HYPERGONE

Spécifications	
LENTILLE DE CONVERSION GRAND ANGLE (0,79×)	
Construction de la lentille	3 éléments en 3 groupes
Plage de distance de recul	0,17 m (0,56 pieds) à ∞ (grand angle) ^{*1} 0,16 m (0,52 pieds) à ∞ * ²
Agrandissement	0,79×
Dimensions	Diamètre maximum (environ) : 60,5 mm (2,38 pouces); longueur (environ) : 28 mm (1,10 pouces)
Poids	Environ 70 g (0,1543 lb)

LENTILLE DE CONVERSION MACRO	
Construction de la lentille	3 éléments en 2 groupes
Plage de distance de recul	0,16 m (0,52 pieds) à 0,26 m (0,85 pieds) (grand angle), 0,18 m (0,59 pieds) à 0,26 m (0,85 pieds) (téléobjectif) ^{*1} 0,14 m (0,46 pieds) à 0,23 m (0,75 pieds) * ²
Agrandissement maximum à l'enregistrement	0,35× (téléobjectif) ^{*1} 0,15× * ²
Dimensions	Diamètre maximum (environ) : 53,5 mm (2,11 pouces); longueur (environ) : 24,2 mm (0,95 pouces)
Poids	Environ 46 g (0,1014 lb)

*¹ Lorsque l'objectif et le capuchon d'objectif arrière sont fixés à la lentille de conversion au moment de l'achat.

A Mise en place de la lentille de conversion

Préparatifs :

- Fermez le flash de l'appareil photo numérique et mettez l'appareil hors marche [OFF].
- Retirez les filtres, etc., s'il y a lieu.
- Retirez le capuchon de l'objectif interchangeable et le capuchon arrière de la lentille de conversion. (Prenez soin à ne pas égarer les capuchons.)
- Si l'objectif utilisé est doté d'une fonction de stabilisation, il est recommandé de désactiver cette fonction.

- Fixez la bague adaptatrice à l'objectif interchangeable de la manière illustrée.**
 - Assurez-vous que la bague adaptatrice est solidement vissée.
- Alignez la section enfoncée ④ de la lentille de conversion avec le repère de fixation ④ de la bague adaptatrice.**
- Tournez la lentille de conversion dans le sens de la flèche, puis alignez la section enfoncée sur la position ④.**

LENTILLE DE CONVERSION HYPERGONE	
Construction de la lentille	3 éléments en 3 groupes
Plage de distance de recul	0,16 m (0,52 pieds) à ∞ (grand angle) ^{*1} 0,16 m (0,52 pieds) à ∞ * ²
Angle de vue	120° (grand angle) ^{*1} 120°* ²
Dimensions	Diamètre maximum (environ) : 60,5 mm (2,38 pouces); longueur (environ) : 28,4 mm (1,12 pouces)
Poids	Environ 77 g (0,1698 lb)

*¹ Lorsque fixée à l'objectif interchangeable (H-PS14042).
*² Lorsque fixée à l'objectif interchangeable (H-H014).

ESPAÑOL

Estas instrucciones de funcionamiento están destinadas para varias lentes de conversión.

Esta lente de conversión se puede usar solamente en combinación con la lente intercambiable (H-PS14042 o H-H014) (a partir de febrero de 2012).

- KIT LENTES DE CONVERSIÓN es un producto en juego con 3 lentes de conversión como un conjunto.
- El método para sujetar y retirar se explica con la combinación de la lente intercambiable (H-PS14042) y la OBJETIVO DE CONVERSION A GRAN ANGULAR (0,79×).

Accesorios

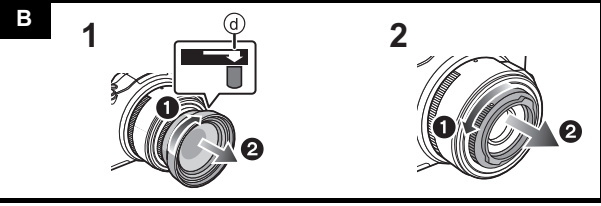
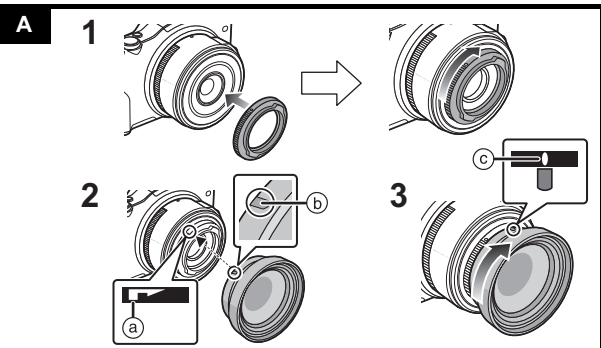
Confirme los accesorios.

Números de productos correctos a partir de febrero de 2012. Estos pueden estar sujeto a cambio.

Accesorios para la OBJETIVO DE CONVERSION A GRAN ANGULAR (0,79×)/LENTE DE CONVERSION MACRO/LENTE DE CONVERSION DE OJO DE PEZ

Construcción de la lente	3 elementos en 3 grupos
Rango de grabación	0,17 m (0,56 pies) a ∞ (Gran angular) ^{*1} 0,16 m (0,52 pies) a ∞ * ²
Ampliación	0,79×
Dimensiones	Diámetro máximo aproximadamente 60,5 mm (2,38 polegadas), longitud aproximadamente 28 mm (1,10 polegadas)
Masa	Aprox. 70 g (0.1543 lb)

LENTE DE CONVERSIÓN MACRO	
Construcción de la lente	3 elementos en 2 grupos
Rango de grabación	0,16 m (0,52 pies) a 0,26 m (0,85 pies) (Gran angular), 0,18 m (0,59 pies) a 0,26 m (0,85 pies) (Teleobjetivo) ^{*1} 0,14 m (0,46 pies) a 0,23 m (0,75 pies) * ²
Máxima ampliación de la grabación	0,35× (Teleobjetivo) ^{*1} 0,15× * ²
Dimensiones	Diámetro máximo aproximadamente 53,5 mm (2,11 polegadas), longitud aproximadamente 24,2 mm (0,95 polegadas)
Masa	Aprox. 46 g (0.101



DEUTSCH

Diese Bedienungsanleitung ist für mehrere Vorsatzlinsen ausgerichtet. Diese Vorsatzlinse kann nur in Kombination mit den austauschbaren Objektiv (H-PS14042 oder H-H014) verwendet werden (Stand: Februar 2012).
Das VORSATZLINSENKIT ist ein Kit-Produkt mit 3 Vorsatzlinsen als Set.
Die Vorgehensweise zum Anbringen und Entfernen wird mit dem austauschbaren Objektiv (H-PS14042) in Kombination mit der WEITWINKEL-VORSATZLINSE (0,79×) beschrieben.

Zubehör

Bitte bestätigen Sie das Zubehör.
Stand der Produktnummern ist Februar 2012.
Änderungen jederzeit möglich.

Zubehör für die WEITWINKEL-VORSATZLINSE (0,79×) / MAKRO-VORSATZLINSE/FISHEYE-VORSATZLINSE

- Objektivdeckel*
- Hinterer Objektivdeckel*
- Adapterring [037]
- Adapterring [046: für austauschbares Objektiv (H-PS14042)]
- Adapterring [046: für austauschbares Objektiv (H-H014)]

Zubehör für das VORSATZLINSENKIT

- Objektivdeckel (je 3)*
- Hinterer Objektivdeckel (je 3)*
- Adapterringdeckel
- Adapterring [037: für austauschbares Objektiv (H-PS14042)]
- Adapterring [046: für austauschbares Objektiv (H-H014)]

* Der Objektivdeckel und der hintere Objektivdeckel sind zum Zeitpunkt des Kaufs an die Vorsatzlinse angebracht.

A Anbringen der Vorsatzlinse

- Schließen Sie den Blitz der Digitalkamera und schalten Sie das Gerät auf [OFF].
- Entfernen Sie, falls angebracht, die Filter etc.
- Entfernen Sie den Objektivdeckel des austauschbaren Objektivs und den hinteren Objektivdeckel der Vorsatzlinse. (Achten Sie darauf, die Deckel nicht zu verlieren.)
- Wenn Sie ein Objektiv mit einer Stabilisatorfunktion verwenden, wird empfohlen, den Stabilisator auf [OFF] zu stellen
- Bringen Sie den **Adapterring** an das **austauschbare Objektiv an, wie in der Abbildung gezeigt**.
 - Stellen Sie sicher, dass der Schraubverschluss des Adapterrings fest angebracht ist.
- Richten Sie den niedrigen Bereich** Ⓞ der **Vorsatzlinse an der Befestigungsmarkierung** Ⓞ des **Adapterrings aus**.
- Drehen Sie die Vorsatzlinse in Pfeilrichtung und richten Sie den niedrigen Bereich an der** Ⓞ**-Position aus.**

B Entfernen der Vorsatzlinse

- Schließen Sie den Blitz der Digitalkamera und schalten Sie das Gerät auf [OFF].
- Drehen Sie die Vorsatzlinse in Pfeilrichtung, richten Sie sie an der** Ⓞ**-Position aus und entfernen Sie sie.**
 - Der Adapterringdeckel kann angebracht werden, wenn der Adapterring an das austauschbare Objektiv angebracht wurde. Der Deckel, der angebracht werden kann, unterscheidet sich je nach Adapterring.
 - Wenn der Adapterring [037: für austauschbares Objektiv (H-PS14042)] angebracht ist: Der Objektivdeckel, der mit dem Adapterring oder dem austauschbaren Objektiv (H-PS14042) mitgeliefert wurde
 - Wenn der Adapterring [046: für austauschbares Objektiv (H-H014)] angebracht ist: Adapterringdeckel
- Drehen Sie den Adapterring in Pfeilrichtung und entfernen Sie ihn.**
 - Wenn der Adapterring fest angeschraubt, und schwer zu entfernen ist, kann er entfernt werden, indem die Vorsatzlinse angebracht und in Pfeilrichtung gedreht wird. (Achten Sie darauf, den Adapterring zu diesem Zeitpunkt nicht fallen zu lassen.)

Vorsichtsmaßnahmen

•Bei Verwendung des austauschbaren Objektivs (H-PS14042) in Kombination mit der WEITWINKEL-VORSATZLINSE (0,79×) oder der FISHEYE-VORSATZLINSE, wird die Verwendung des Weitwinkels empfohlen. Die Bildqualität kann sich verschlechtern, wenn nicht der Weitwinkel verwendet wird.

- Beim Anbringen oder Entfernen langsam und vorsichtig drehen. (Es ist möglich, dass ein Entfernen nicht möglich ist, wenn sie zu fest angezogen wurde.)
- Ein Teil des aufgenommenen Bildes kann bei einer Blockierung des Blitzes dunkel werden, wenn der Blitz verwendet wird.
- Nicht fallen lassen und keinen starken Stoß aussetzen.
- Filter oder die Gegenlichtblende können nicht an die Vorsatzlinse angebracht werden.
- Berühren oder beschmutzen Sie nicht die Oberfläche der Vorsatzlinse.

- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnrer, Alkohol oder ähnliche Reinigungsmittel zur Reinigung des Linsenglases oder des äußeren Gehäuses. Der Gebrauch von Lösungsmitteln kann die Linse beschädigen oder ein Ablättern des Lacks verursachen.
- Wischen Sie Staub oder Fingerabdrücke mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Wischen Sie Staub und Schmutz auf der Oberfläche der Linse mit einem fusselfreien, trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger oder ein chemisch behandeltes Tuch.
- Bringen Sie den Deckel an und bewahren Sie sie an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit auf, wenn Sie sie für eine längere Zeit nicht verwenden.
- Zerlegen oder modifizieren Sie sie nicht.
- Bitte lesen Sie auch die Bedienungsanleitungen der Digitalkamera und des austauschbaren Objektivs.
- Richten Sie die Linse nicht in das Sonnenlicht oder eine starke Lichtquelle und schauen Sie nicht in das Sonnenlicht oder eine starke Lichtquelle. Bringen Sie immer den mitgelieferten Deckel an, damit das Sonnenlicht nicht direkt in die Linse scheinen kann.

Technische Daten	
WEITWINKEL-VORSATZLINSE (0,79 ×)	
Objektivkonstruktion	3 Elemente in 3 Gruppen
Aufnahmebereich	0,17 m bis ∞ (Weitwinkel) ^{*1} <p>0,16 m bis ∞^{*2}</p>
Vergrößerung	0,79×
Abmessungen	Maximaler Durchmesser ca. 60,5 mm, Länge ca. 28 mm
Gewicht	Ca. 70 g

MAKRO-VORSATZLINSE	
Objektivkonstruktion	3 Elemente in 2 Gruppen
Aufnahmebereich	0,16 m bis 0,26 m (Weitwinkel), <p>0,18 m bis 0,26 m (Tele)^{*1} <p>0,14 m bis 0,23 m^{*2}</p></p>
Maximale Aufnahmevergrößerung	0,35× (Tele) ^{*1} <p>0,15×^{*2}</p>
Abmessungen	Maximaler Durchmesser ca. 53,5 mm, Länge ca. 24,2 mm
Gewicht	Ca. 46 g

FISHEYE-VORSATZLINSE	
Objektivkonstruktion	3 Elemente in 3 Gruppen
Aufnahmebereich	0,16 m bis ∞ (Weitwinkel) ^{*1} <p>0,16 m bis ∞^{*2}</p>
Blickwinkel	120° (Weitwinkel) ^{*1} <p>120°^{*2}</p>
Abmessungen	Maximaler Durchmesser ca. 60,5 mm, Länge ca. 28,4 mm
Gewicht	Ca. 77 g

LENTI DI CONVERSIONE GRANDANGOLARE (0,79×)	
*1 Bei Anbringung an das austauschbare Objektiv (H-PS14042)	
*2 Bei Anbringung an das austauschbare Objektiv (H-H014)	
ITALIANO	

Queste istruzioni per l'uso riguardano molteplici lenti di conversione. Questa lente di conversione può essere usata solo in combinazione con gli obiettivi intercambiabili (H-PS14042 e H-H014) (informazioni aggiornate a febbraio 2012).

- Il KIT DI LENTI DI CONVERSIONE contiene 3 lenti di conversione.
 - Il metodo per l'installazione e la rimozione viene spiegato con la combinazione di obiettivo intercambiabile (H-PS14042) e LENTE DI CONVERSIONE GRANDANGOLARE (0,79×).
- Accessori**

Confermare gli accessori.

I codici dei prodotti sono aggiornati a febbraio 2012. Possono essere soggetti a modifiche.

Accessori per la LENTE DI CONVERSIONE GRANDANGOLARE (0,79×):LENTI DI CONVERSIONE PER OBIETTIVO MACRO/LENTI DI CONVERSIONE PER OBIETTIVO FISHEYE
- Ⓞ Copriobiettivo*
- Ⓞ Copriobiettivo posteriore*
- Ⓞ Coprianello adattatore
- Ⓞ Anello adattatore [037: per obiettivo intercambiabile (H-PS14042)]
- Ⓞ Anello adattatore [046: per obiettivo intercambiabile (H-H014)]

Accessori per KIT DI LENTI DI CONVERSIONE	
Ⓞ Copriobiettivo (3)*	
Ⓞ Copriobiettivo posteriore (3)*	
Ⓞ Coprianello adattatore	
Ⓞ Anello adattatore [037: per obiettivo intercambiabile (H-PS14042)]	
Ⓞ Anello adattatore [046: per obiettivo intercambiabile (H-H014)]	

* Il copriobiettivo anteriore e quello posteriore sono installati sull'obiettivo intercambiabile al momento dell'acquisto.

A Installazione della lente di conversione

Preparazione:

- Chiudere il flash sulla fotocamera digitale e spegnere l'unità.
- Rimuovere eventuali filtri installati.
- Installazione e rimozione vengono descritte separatamente.
- Il metodo per l'installazione e la rimozione viene spiegato con la combinazione di obiettivo intercambiabile (H-PS14042) e LENTE DI CONVERSIONE GRANDANGOLARE (0,79×) (gruppo di esempi per le istruzioni).

- Quando si usa un obiettivo con funzione stabilizzatore, si raccomanda di disattivare lo stabilizzatore.
- Fissare l'anello adattatore all'obiettivo intercambiabile come mostrato in figura.**
- Verificare che l'anello adattatore sia avvitato strettamente.
- Allineare la parte incava** Ⓞ **della lente di conversione con il segno di innesto** Ⓞ **dell'anello adattatore.**
- Ruotare la lente di conversione nella direzione della freccia e allineare la parte incava alla posizione** Ⓞ.

B Rimozione della lente di conversione

- Preparazione:
 - Chiudere il flash sulla fotocamera digitale e spegnere l'unità.
 - Ruotare la lente di conversione nella direzione della freccia, allinearla alla posizione** Ⓞ, **e quindi rimuoverla.**
 - Il coprianello adattatore può essere fissato quando l'anello adattatore è fissato all'obiettivo intercambiabile. Il coprianello che può essere fissato è diverso a seconda dell'anello adattatore.
 - Quando è fissato l'anello adattatore [037: per obiettivo intercambiabile (H-PS14042)]: Copriobiettivo in dotazione con l'anello adattatore o l'obiettivo intercambiabile (H-PS14042)
 - Quando è fissato l'anello adattatore [046: per obiettivo intercambiabile (H-H014)]: Coprianello adattatore
 - Ruotare l'anello adattatore nella direzione della freccia e rimuoverlo.**
 - Quando l'anello adattatore è avvitato strettamente, rendendone difficile la rimozione, può essere rimosso inserendo la lente di conversione e ruotando in direzione della freccia (in questa fase fare attenzione a non fare cadere l'anello adattatore).

Precauzioni per l'uso

- Quando si usa l'obiettivo intercambiabile (H-PS14042) in combinazione con la LENTE DI CONVERSIONE GRANDANGOLARE (0,79×) o la LENTE DI CONVERSIONE PER OBIETTIVO FISHEYE, si raccomanda di utilizzare la posizione Grandangolo. La qualità dell'immagine potrebbe deteriorarsi se si usa una posizione diversa da grandangolo.
- Durante la fase di installazione e rimozione procedere lentamente e con cautela (la rimozione potrebbe non essere possibile quando è troppo stretto).
- Quando si usa il flash, parte dell'immagine registrata può diventare scura perché la luce del flash rimane bloccata.
- Fare attenzione a cadute o forti shock.
- Quando si installa o rimuove l'obiettivo intercambiabile, installare un filtro o un paraluce.
- Non toccare o sporcare la parte anteriore della lente di conversione.
- Non usare benzina, solvente, alcool o altri prodotti simili per la pulizia del vetro o della parte esterna della lente. L'uso di solventi può danneggiare la lente o causare il distacco della vernice.
- Rimuovere la polvere o le impronte della dita usando un panno morbido e asciutto.
- Rimuovere la polvere e la sporcizia presenti sulla superficie della lente con un panno asciutto e privo di filaccia.
- Non usare un detergente per la casa o un panno trattato chimicamente.
- Installare il copriobiettivo e conservare in un luogo poco umido quando non viene usato per lungo tempo.
- Non smontare o modificare.
- Leggere le istruzioni per l'uso della fotocamera digitale e dell'obiettivo intercambiabile.
- Non puntare l'obiettivo o guardare direttamente il sole o una fonte di luce intensa. Installare sempre il copriobiettivo in modo che la luce del sole non entri direttamente nell'obiettivo.

- 朝箭頭指示的方向轉動轉換鏡頭, 將下部分對準** Ⓞ **位置。**
 - 請確認轉換鏡頭的螺絲部分已被牢牢地擰緊。
 - 請確認轉換鏡頭的螺絲部分已被牢牢地擰緊。
- 朝箭頭指示的方向轉動轉換鏡頭, 將下部分對準** Ⓞ **位置。**
 - 請確認轉換鏡頭的螺絲部分已被牢牢地擰緊。
 - 請確認轉換鏡頭的螺絲部分已被牢牢地擰緊。

LENTI DI CONVERSIONE GRANDANGOLARE (0,79×)	
Componenti dell'obiettivo	3 elementi in 3 gruppi
Distanza utile di ripresa	0,17 m a ∞ (Grandangolo) ^{*1} <p>0,16 m a ∞^{*2}</p>
Ingrandimento	0,79×
Dimensioni	Diametro massimo circa 60,5 mm, lunghezza circa 28 mm
Peso	Circa 70 g

LENTI DI CONVERSIONE PER OBIETTIVO MACRO	
Componenti dell'obiettivo	3 elementi in 2 gruppi
Distanza utile di ripresa	0,16 m a 0,26 m (Grandangolo), <p>0,18 m a 0,26 m (Teleobiettivo)^{*1} <p>0,14 m a 0,23 m^{*2}</p></p>
Ingrandimento massimo della registrazione	0,35× (Tele) ^{*1} <p>0,15×^{*2}</p>
Dimensioni	Diametro massimo circa 53,5 mm, lunghezza circa 24,2 mm
Peso	Circa 46 g

LENTI DI CONVERSIONE PER OBIETTIVO FISHEYE	
Componenti dell'obiettivo	3 elementi in 3 gruppi
Distanza utile di ripresa	0,16 m a ∞ (Grandangolo) ^{*1} <p>0,16 m a ∞^{*2}</p>
Angolo di visuale	120° (Grandangolo) ^{*1} <p>120°^{*2}</p>
Dimensioni	Diametro massimo circa 60,5 mm, lunghezza circa 28,4 mm
Peso	Circa 77 g

*1 Quando installato sull'obiettivo intercambiabile (H-PS14042)
*2 Quando installato sull'obiettivo intercambiabile (H-H014)

中文

本使用說明書以多個轉換鏡頭為對象。本轉換鏡頭僅可以與可換鏡頭 (H-PS14042 或 H-H014) 組合使用 (截至 2012 年 2 月)。
•轉換鏡頭套裝是 3 個轉換鏡頭為一套的套裝產品。
•安裝方法和取下方法是 以可換鏡頭 (H-PS14042) 與廣角轉換鏡頭 (0,79×) 的組合為例進行說明的。

附件	
請確認附件- 產品號碼截至 2012 年 2 月為準。此後可能有變更。	
廣角轉換鏡頭 (0.79×) / 微距轉換鏡頭 / 魚眼轉換鏡頭的附件	
Ⓞ 鏡頭蓋*	
Ⓞ 鏡頭後蓋*	
Ⓞ 轉接環蓋	
Ⓞ 轉接環 [037: 可換鏡頭 (H-PS14042) 用]	
Ⓞ 轉接環 [046: 可換鏡頭 (H-H014) 用]	
轉換鏡頭套裝的附件	
Ⓞ 鏡頭蓋 (3 個)*	
Ⓞ 鏡頭後蓋 (3 個)*	
Ⓞ 轉接環蓋	
Ⓞ 轉接環 [037: 可換鏡頭 (H-PS14042) 用]	
Ⓞ 轉接環 [046: 可換鏡頭 (H-H014) 用]	
* 請購買: 鏡頭蓋和鏡頭後蓋安裝在轉換鏡頭上。	

A 安裝轉換鏡頭

- 準備:
 - 請關閉數位相機的閃光燈, 將電源設定到 [OFF]。
 - 如果安裝了濾鏡等, 請將其取下。
 - 請取下可換鏡頭的鏡頭蓋和轉換鏡頭的鏡頭後蓋。(請注意不要將蓋弄丟)
 - 使用帶穩定器功能的鏡頭時, 建議將穩定器設定到 [OFF]。
 - 像圖中所示的那樣將轉接環安裝到可換鏡頭上。**
 - 請確認轉接環的螺絲部分已被牢牢地擰緊。
 - 朝箭頭指示的方向轉動轉換鏡頭, 將下部分對準** Ⓞ **位置。**

B 取下轉換鏡頭

- 請關閉數位相機的閃光燈, 將電源設定到 [OFF]。
- 朝箭頭指示的方向轉動轉換鏡頭, 對準** Ⓞ **位置, 然後取下。**
 - 轉接環安裝在可換鏡頭上時, 可以安裝轉接環蓋。根據轉接環不同, 可以安裝的蓋也會有所不同。
 - 安裝了轉接環 [037: 可換鏡頭 (H-PS14042) 用] 時: 隨轉接環或可換鏡頭 (H-PS14042) 提供的鏡頭蓋
 - 安裝了轉接環 [046: 可換鏡頭 (H-H014) 用] 時: 轉接環蓋
- 朝箭頭指示的方向轉動轉換鏡頭, 將其取下。**
 - 轉接環按緊緊地擰上難以取下時, 可以通過插入轉換鏡頭並朝箭頭指示的方向轉動來將其取下。(此時, 請注意不要使轉接環掉落。)

使用時的注意事項

- 以可換鏡頭 (H-PS14042) 與廣角轉換鏡頭 (0,79×) 或魚眼轉換鏡頭的組合使用時, 建議在廣角端使用。如果在廣角端以外使用, 畫質可能會變差。
- 安裝或取下時, 請慢慢地小心地轉動。(如果將其擰得過緊, 有無法取下的可能)。
- 使用閃光燈時, 閃光燈的光會被遮住, 拍攝的影像的一部分可能會變暗。
- 請將心掉落或強烈撞擊。
- 不能將濾鏡或鏡頭遮光罩安裝到轉換鏡頭上。
- 請勿觸摸或弄脏轉換鏡頭的表面。
- 請勿使用汽油、稀釋劑、酒精或其他類似的清潔劑清潔鏡頭玻璃或外殼。使用溶劑可能會損壞鏡頭或導致塗層剝落。
- 請使用軟的干布將灰塵或指印擦去。
- 請使用無絨毛干布將鏡頭表面的灰塵和污垢擦去。
- 請勿使用家用清潔劑或化學抹布。
- 長時間不使用時, 請將上蓋並存放在濕度低的地方。
- 請勿拆卸或改装。
- 也請閱讀數位相機和可換鏡頭的使用說明書。
- 請勿將鏡頭對準或直視太陽或強光源。請務必上提供的蓋, 使陽光不會直接照進鏡頭。

規格

廣角轉換鏡頭 (0.79×)	
鏡頭結構	3組3片
可拍攝範圍	0.17 m 至 ∞ (廣角) ^{*1} <p>0.16 m 至 ∞^{*2}</p>
倍率	0.79×
尺寸	最大直徑約 60.5 mm・長度約 28 mm
重量	約 70 g

微距轉換鏡頭	
鏡頭結構	2組3片
可拍攝範圍	0.16 m 至 0.26 m (廣角)・ <p>0.18 m 至 0.26 m (遠攝)^{*1} <p>0.14 m 至 0.23 m^{*2}</p></p>
最大拍攝倍率	0.35× (遠攝) ^{*1} <p>0.15×^{*2}</p>

魚眼轉換鏡頭	
鏡頭結構	3組3片
可拍攝範圍	0.16 m 至 ∞ (廣角) ^{*1} <p>0.16 m 至 ∞^{*2}</p>
視角	120° (廣角) ^{*1} <p>120°^{*2}</p>
尺寸	最大直徑約 60.5 mm・長度約 28.4 mm
重量	約 77 g

*1 安在可換鏡頭 (H-PS14042) 上時
*2 安在可換鏡頭 (H-H014) 上時

简体中文

本使用说明书以多个转换镜头为对象。
本转换镜头仅可以与可互换镜头 (H-PS14042 或 H-H014) 组合使用 (截至 2012 年 2 月)。
•转换镜头套装是 3 个转换镜头为一套的套装产品。
•安装方法和取下方法是 以可互换镜头 (H-PS14042) 与广角转换镜头 (0.79×) 的组合为例进行说明的。

附件

请确认附件- 产品号码截至 2012 年 2 月为准。此后可能会有变更。

广角转换镜头 (0.79×) / 微距转换镜头 / 鱼眼转换镜头的附件

- 镜头盖*
- 镜头后盖*
- 转接环盖
- 转接环 [037: 可互换镜头 (H-PS14042) 用]
- 转接环 [046: 可互换镜头 (H-H014) 用]

转换镜头套装的附件

- 镜头盖 (3 个)*
- 镜头后盖 (3 个)*
- 转接环盖
- 转接环 [037: 可互换镜头 (H-PS14042) 用]
- 转接环 [046: 可互换镜头 (H-H014) 用]

* 购买时, 镜头盖和镜头后盖安装在转换镜头上。

A 安装转换镜头

- 准备:
 - 请关闭数码相机的闪光灯, 将电源设置到 [OFF]。
 - 如果安装了滤镜等, 请将其取下。
 - 请取下可互换镜头的镜头盖和转换镜头的镜头后盖。(请注意不要将盖弄丢。)
 - 使用带稳定器功能的镜头时, 建议将稳定器设置到 [OFF]。
 - 像图中所示的那那样将转接环安装到可互换镜头上。**
 - 请确认转接环的螺丝部分已被牢牢地拧紧。
 - 将转换镜头的下部分** Ⓞ **对准转接环的安装标记** Ⓞ。
 - 朝箭头指示的方向转动转换镜头, 将下部分对准** Ⓞ **位置。**

B 取下转换镜头

- 请关闭数码相机的闪光灯, 将电源设置到 [OFF]。
- 朝箭头指示的方向转动转换镜头, 对准** Ⓞ **位置, 然后取下。**
 - 转接环安装在可互换镜头上时, 可以安装转接环盖。根据转接环不同, 可以安装的盖也会有所不同。
 - 安装了转接环 [037: 可互换镜头 (H-PS14042) 用] 时: 随转接环或可互换镜头 (H-PS14042) 提供的镜头盖
 - 安装了转接环 [046: 可互换镜头 (H-H014) 用] 时: 转接环盖
- 朝箭头指示的方向转动转换环将其取下。**
 - 转接环按紧紧地拧上难以取下时, 可以通过插入转换镜头并朝箭头指示的方向转动来将其取下。(此时, 请注意不要使转接环掉落。)

使用时的注意事项

- 以可互换镜头 (H-PS14042) 与广角转换镜头 (0,79×) 或鱼眼转换镜头的组合使用时, 建议在广角端使用。如果在广角端以外使用, 画质可能会变差。
- 安装或取下时, 请慢慢地小心地转动。(如果将其拧得过紧, 有无法取下的可能)。
- 使用闪光灯时, 闪光灯的光会被遮住, 拍摄的影像的一部分可能会变暗。
- 请勿掉落或强烈撞击。
- 不能将滤镜或镜头遮光罩安装到转换镜头上。
- 请勿触摸或弄脏转换镜头的表面。
- 请勿使用汽油、稀释剂、酒精或其他类似的清洁剂清洁镜头玻璃或外壳。使用溶剂可能会损坏镜头或导致涂层剥落。
- 请使用软的干布将灰尘或指印擦去。
- 请使用无绒毛干布将镜头表面的灰尘和污垢擦去。
- 请勿使用家用清洁剂或化学抹布。
- 长时间不使用时, 请在上盖并存放在湿度低的地方。
- 请勿拆卸或改装。
- 也请阅读数码相机和可互换镜头的使用说明书。
- 请勿将镜头对着或直视太阳或强光源。请务必上提供的盖, 使阳光不会直射照进镜头。

規格	
广角转换镜头 (0.79×)	
镜头结构	3组3片
可拍摄范围	0.17 m 至 ∞ (广角) ^{*1} <p>0.16 m 至 ∞^{*2}</p>
倍率	0.79×
尺寸	最大直径约 60.5 mm, 长度约 28 mm
重量	约 70 g

微距转换镜头

镜头结构	2组3片
可拍摄范围	0.16 m 至 0.26 m (广角)、 <p>0.18 m 至 0.26 m (远摄)^{*1} <p>0.14 m 至 0.23 m^{*2}</p></p>
最大拍摄倍率	0.35× (远摄) ^{*1} <p>0.15×^{*2}</p>
尺寸	最大直径约 53.5 mm, 长度约 24.2 mm
重量	约 46 g

鱼眼转换镜头

镜头结构	3组3片
可拍摄范围	0.16 m 至 ∞ (广角) ^{*1} <p>0.16 m 至 ∞^{*2}</p>
视角	120° (广角) ^{*1} <p>120°^{*2}</p>
尺寸	最大直径约 60.5 mm, 长度约 28.4 mm
重量	约 77 g

*1安在可互换镜头 (H-PS14042) 上时
*2安在可互换镜头 (H-H014) 上时

РУССКИЙ ЯЗЫК

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для нескольких преобразовательных объективов.
Данный преобразовательный объектив можно использовать исключительно в сочетании со сменными объективами (H-PS14042 или H-H014) (по состоянию на февраль 2012 г.).
• КОМПЛЕКТ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ представляет собой комплект из 3 объективов.
• Способ присоединения и снятия такого объектива объясняется для комбинации со сменным объективом (H-PS14042) и ШИРОКОУГОЛЬНЫЙ ОБЪЕКТИВ (0,79×).

Аксессуары